Réduction des droits d'entrée sur l'essence en faveur des étrangers = Zollermässigung auf Benzin für Ausländer

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1937)**

Heft 12

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-778156

Nutzungsbedingungen

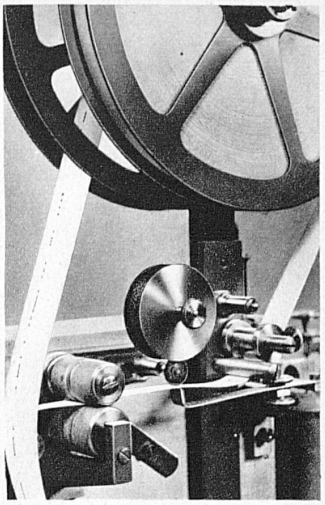
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



Alte Erfahrungen moderne Fabrikation

Vor 85 Jahren baute unsere Firma die ersten Morseapparate. Als einzige Schweizerfirma entwickelten wir ein automatisches Telephonsystem, das sich im öffentlichen und privaten Betrieb vorzüglich bewährt.

Hasler AG Bern

ist erhältlich in jedem guten Geschäft, das Parfümerie verkauft

Es ist Schweizer-Erzeugnis seit 1912

PREISE: Fr. 3.40 6.40 1/2 Liter Fr. 8.25 1/1 Liter Fr. 16.-

Fabrik Basel Winkelriedplatz 8 **Adolf Rach**

pen von maximal 15 Personen. Weitere Auskunft erteilen die Bahnhofinspektion Winterthur und der Skiklub Winterthur.

Wädenswil und Stationen des linken Zürichseeufers Winterfahrten

9. Januar: Unterwasser – Iltios. Fahrpreis Fr. 6.– bis Fr. 7.– (mit Extrazug und Extrapost). ● **23. Januar: Beckenried – Klewenalp.** Fahrpreis zirka Fr. 7.50 bis Fr. 8.– (Teilnehmerzahl beschränkt). ● **Weitere vorgesehene Winterfahrten:** Fahrt ins Weisse (mit Extrazug), Schüpfheim – Schratte, Lenzerheide, Buchs – Gampernei, Davos (Parsenn) und Arosa – Weisshorn. Auskunft in den Bahnhöfen.

Réduction des droits d'entrée sur l'essence en faveur des étrangers

Les étrangers séjournant en Suisse pendant au moins 3 jours peuvent se faire délivrer jusqu'à 300 litres d'essence au prix de 30 centimes le litre, c'est-à-dire qu'au moment où ils repassent la frontière, il leur est restitué 15 centimes par litre. Cette réduction reste provisoirement en vigueur jusqu'au 31 mars 1938.

Zollermässigung auf Benzin für Ausländer

Ausländische Autotouristen, die sich mindestens drei Tage lang in der Schweiz aufhalten, können bis zu 300 Liter Benzin zum reduzierten Preis von 30 Rappen beziehen, das heisst, es werden ihnen bei der Ausreise an der Grenze 15 Rappen pro Liter zurückvergütet. Diese Vergünstigung bleibt vorläufig bis 31. März 1938 in Kraft.

Allez en hiver au sommet du Säntis

Le hardi téléphérique qui permet de se rendre de Schwägalp (1360 m) au sommet du Säntis (2504 m), un des plus beaux points de vue de la Suisse orientale, est en service toute l'année. Jusqu'au 30 avril 1938 il est délivré pour l'aller et le retour des billets du dimanche au prix réduit de fr. 7.–, soit à la même taxe que celle qui est appliquée aux voyages collectifs organisés chaque mardi, jeudi et samedi par l'administration ferroviaire. Pour les voyages collectifs organisés les lundis, mercredis et vendredis par les propriétaires de cars alpins, il est accordé la même réduction, à condition que le nombre des participants soit d'au moins dix. L'arrêt facultatif du pylône III du téléphérique est un point de départ fort en honneur pour les descentes à ski. Il est délivré des abonnements spéciaux au prix de fr. 30.–. valables pour douze voyages simple course jusqu'au pylône III.

Winterfahrten auf den Säntis

Die kühne Schwebebahn von Schwägalp (1360 m) auf den Säntis (2504 m), den weitausblickenden Gipfel der Ostschweiz, ist ganzjährig im Betrieb. Bis 30. April 1938 werden für die Hin- und Rückfahrt Sonntagsbillette zur ermässigten Taxe von Fr. 7.– ausgegeben, zur gleichen Taxe also, die für die bahnseitig jeden Dienstag, Donnerstag und Samstag organisierten Gesellschaftsreisen gilt. Für Gesellschaftsreisen, die am Montag, Mittwoch und Freitag von Gesellschaftswagenbesitzern veranstaltet werden, wird die Vergünstigung ebenfalls gewährt, wenn die Teilnehmerzahl mindestens zehn beträgt. Die fakultative Haltestelle bei Stütze III der Schwebebahn ist ein beliebter Ausgangspunkt für Skiabfahrten. Besondere Wintersportabonnemente, gültig für 12 einfache Fahrten nach Stütze III, können zum Preise von Fr. 30.– bezogen werden.